

**No. 55703\***

---

**Turkey  
and  
Brunei Darussalam**

**Agreement between the Government of the Republic of Turkey and the Government of His Majesty The Sultan and Yang Di-Pertuan of Brunei Darussalam on the mutual abolition of visas. Ankara, 10 April 2012**

**Entry into force:** *1 June 2016, in accordance with article 10*

**Authentic texts:** *English and Turkish*

**Registration with the Secretariat of the United Nations:** *Turkey, 4 February 2019*

*\*No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

---

**Turquie  
et  
Brunéi Darussalam**

**Accord entre le Gouvernement de la République turque et sa Majesté le Gouvernement du Sultanat et Yang Di-Pertuan du Brunéi Darussalam relatif à la suppression mutuelle des visas. Ankara, 10 avril 2012**

**Entrée en vigueur :** *1<sup>er</sup> juin 2016, conformément à l'article 10*

**Textes authentiques :** *anglais et turc*

**Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies :** *Turquie,  
4 février 2019*

*\*Aucun numéro de volume n'a encore été attribué à ce dossier. Les textes disponibles qui sont reproduits ci-dessous sont les textes originaux de l'accord ou de l'action tels que soumis pour enregistrement. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées. Les traductions qui accompagnent ces textes ne sont pas définitives et sont fournies uniquement à titre d'information.*

**AGREEMENT BETWEEN  
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF TURKEY  
AND  
THE GOVERNMENT OF HIS MAJESTY THE SULTAN  
AND YANG DI-PERTUAN OF BRUNEI DARUSSALAM  
ON THE MUTUAL ABOLITION OF VISAS**

The Government of the Republic of Turkey and the Government of His Majesty the Sultan and Yang Di-Pertuan of Brunei Darussalam (hereinafter referred to singularly as the “Party” and collectively as the “Parties”);

Expressing mutual aspiration to further promote the friendly relations and cooperation between the two countries;

Wishing to facilitate mutual visits of their nationals;

Have agreed on the following:

**Article 1**

1. Nationals of the Republic of Turkey holding a valid diplomatic, special, service or ordinary passport and nationals of Brunei Darussalam holding a valid diplomatic, official and ordinary passport, may enter into, exit from, transit through and stay temporarily in the territory of the other Party, without visas for a period not exceeding thirty (30) days from the date of first entry, in accordance with the conditions set in this Agreement.

2. Nationals referred to in Paragraph 1 of this Article wishing to stay in the territory of the State of the other Party for a period exceeding thirty (30) days, are required to obtain visas prior to their arrival in that State.

**Article 2**

Nationals of each Party referred to in Paragraph 1 of Article 1 above shall enter into, exit from and transit through the territory of the State of the other Party through border crossings points designated for international passenger traffic.

### **Article 3**

1. Nationals of each Party referred to in Paragraph 1 of Article 1 of this Agreement, shall comply with the existing national laws, regulations and policies from time to time in force in the State of the receiving Party, including the rules governing entry into, transit through and exit from the territory of this State.
2. Annotated visas regulating work, research or education in the territory of each Party are subject to the provisions of the national legislation of the Parties.

### **Article 4**

Each Party shall reserve the right to deny the entry or suspend the stay in the territory of its State of persons whom it considers undesirable and ineligible, and shall inform the other Party accordingly in writing, without undue delay, through diplomatic channels.

### **Article 5**

1. Each Party may, for reasons of state security, public order or public health, temporarily suspend the effect of this Agreement wholly or partially.
2. Each Party shall notify the other Party about its decision of suspension and re-implementation of this Agreement in writing, without undue delay, through diplomatic channels.

### **Article 6**

1. The Parties shall exchange, through diplomatic channels, specimens of their respective diplomatic, official, special, service and ordinary passports, including a detailed description of these documents that are currently being used as well as information on the procedure for their use, no later than thirty (30) days following the entry into force of this Agreement.
2. The Parties shall notify each other in advance, through diplomatic channels, of any changes to their respective diplomatic, official, special, service and ordinary passports, and such notifications shall be sent at least thirty (30) days prior to entry into force of the above-mentioned changes.